



ISIG

ISTITUTO DI SOCIOLOGIA INTERNAZIONALE
INSTITUTE OF INTERNATIONAL SOCIOLOGY

Pioneering social research since 1968

Fostering societal changes for a **future** of **peaceful** relations.

Promuoviamo cambiamenti sociali per un **futuro** di relazioni **pacifiche**.

**CRISES
DON'T WAIT
COMMUNITIES
CAN'T EITHER**

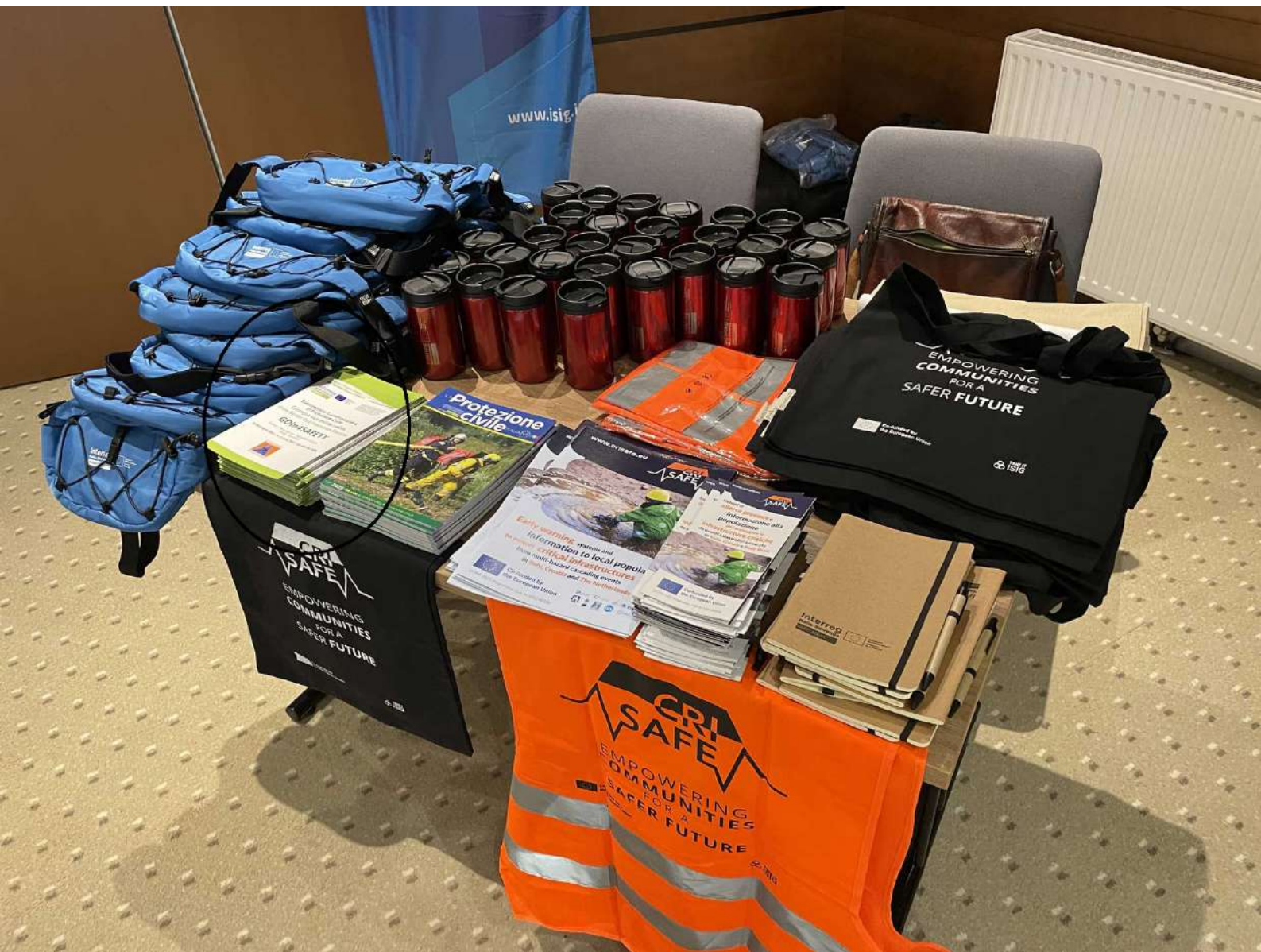


**TAKE IT
ISIG**



**KEEP
AWARE
AND
GET A
GADGET**





Obiettivi dell'Esercitazione

L'esercitazione transfrontaliera del progetto IN4SAFETY ha l'obiettivo di migliorare la capacità congiunta di risposta alle emergenze nelle aree di confine tra Italia e Slovenia.

Attraverso la simulazione di scenari realistici di rischio (es. eventi sismici, incidenti industriali, inondazioni o incendi boschivi), le autorità e gli operatori di protezione civile testano procedure comuni, tecnologie per le telecomunicazioni e strategie operative coordinate. L'iniziativa rafforza il coordinamento istituzionale, la conoscenza reciproca e la resilienza delle comunità locali, promuovendo una cultura della prevenzione e della gestione condivisa del rischio.

Cilji vaje

Vaja je namenjena izboljšanju pripravljenosti in usklajevanju služb za zaščito in reševanje pri obvladovanju razmer ob izrednih naravnih dogodkih, kot je potres, ter s tem povezanih verižnih nesreč: od porušitve objektov in uničenja infrastrukture do zemeljskih plazov, požarov, uhajanja in razlitja nevarnih snovi ter drugih dogodkih, tudi v povezavi s podnebnimi spremembami.

Pobuda krepi institucionalno usklajevanje, medsebojno poznavanje in odpornost lokalnih skupnosti ter spodbuja kulturo preventive in skupnega upravljanja tveganj.

Objectives of the Exercise

The cross-border civil protection exercise of the IN4SAFETY project aims to improve the joint emergency response capacity in the border areas between Italy and Slovenia.

By simulating realistic risk scenarios (e.g., earthquakes, industrial accidents, floods, or wildfires), civil protection authorities and operators test joint procedures, telecommunication technologies, and coordinated operational strategies.

This initiative strengthens institutional coordination, mutual understanding, and the resilience of local communities, while promoting a culture of prevention and shared risk management.



Progetto | Projekt | Project
Interreg Italia-Slovenia IN4SAFETY

www.ita-slo.eu/in4safety

Interreg
Italia-Slovenija
IN4SAFETY



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinancira
Evropska unija

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione Europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia. Projekt IN4SAFETY sofinancira Evropska Unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija. The IN4SAFETY project is co-funded by the European Union under the Interreg VI-A Italy-Slovenia Programme.

Sito web dell'esercitazione | Obiščite stran, posvečeno vaji | Exercise web site
www.isig.it/GOin4SAFETY

Sito web del progetto | Obiščite uradno spletno stran projekta | Project web site
www.ita-slo.eu/in4safety

Esercitazione Transfrontaliera di Protezione Civile Čezmejna vaja civilne zaščite Cross-Border Civil Protection Exercise **GOin4SAFETY**

Gorizia – Nova Gorica – Šempeter-Vrtojba
(Italy – Slovenia)

05-08 giugno 2025 | 5.-8. junij 2025 | 05-08 June 2025



Partners



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



Città metropolitana
di Venezia



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE

Associated
partners



COMUNE DI
GORIZIA



Comune di
GORIZIA



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



Comune di Duino Aurisina
Občina Devin Nabrežina



Občina



GASILSKA
ZVEZA
SLOVENIJE



MESTNA OBČINA
NOVA GORICA

Supported by



GO! 2025
NOVA GORICA - GORIZIA



U.P.R.A.V.A
REPUBLIKE
SLOVENIJE • ZA ZAŠČITO IN REŠEVANJE

Chi partecipa all'esercitazione

L'esercitazione coinvolge una vasta rete di partner e portatori di interesse dell'**area transfrontaliera Italia-Slovenia** e organizzazioni da **Veneto, Croazia e Germania**:

- autorità di protezione civile regionali e locali;
- vigili del fuoco, servizi sanitari e forze dell'ordine;
- volontari e organizzazioni umanitarie;
- esperti e ricercatori nel campo della gestione del rischio.

Attraverso una stretta collaborazione tra istituzioni e territori, l'esercitazione rappresenta un banco di prova concreto per costruire risposte efficaci e coordinate in situazioni di emergenza reale.

Kdo sodeluje pri vaji

Vaja vključuje široko mrežo partnerjev in deležnikov s **čezmejnega območja Italije in Slovenije** ter organizacije iz **Benečije, Hrvaške in Nemčije**:

- organe regionalne in lokalne civilne zaščite;
- gasilce, zdravstvene službe in varnostne sile;
- prostovoljce in humanitarne organizacije;
- strokovnjake in raziskovalce na področju upravljanja tveganj.

S tesnim sodelovanjem med institucijami in lokalnimi skupnostmi vaja predstavlja konkretno preizkušnjo za oblikovanje učinkovitih in usklajenih odzivov v primerih dejanskih izrednih razmer.

Who is participating in the exercise

The exercise involves a broad network of partners and stakeholders from the **Italy-Slovenia cross-border area**, as well as organizations from **Veneto, Croatia, and Germany**:

- regional and local civil protection authorities;
- fire brigades, health services, and law enforcement;
- volunteers and humanitarian organizations;
- experts and researchers in the field of risk management.

Through close cooperation between institutions and territories, the exercise serves as a practical testbed for building effective and coordinated responses in real emergency situations.



Territorio coinvolto

L'esercitazione si svolge in un'area transfrontaliera strategica compresa tra Friuli-Venezia Giulia e Slovenia, con scenari previsti nei pressi di: **Nova Gorica (SI), Gorizia (IT), Šempeter-Vrtojba (SI)**. Le attività simulano situazioni complesse che richiedono un intervento rapido e congiunto, anche grazie all'uso di mezzi terrestri, aerei e fluviali.

Durante l'esercitazione **verranno simulate operazioni di soccorso** in contesti urbani e fluviali, interventi in edifici danneggiati, ricerca di dispersi sia in superficie che sotto macerie, verifica della sicurezza delle infrastrutture, gestione delle comunicazioni d'emergenza e contrasto agli incendi.

Vključeno območje

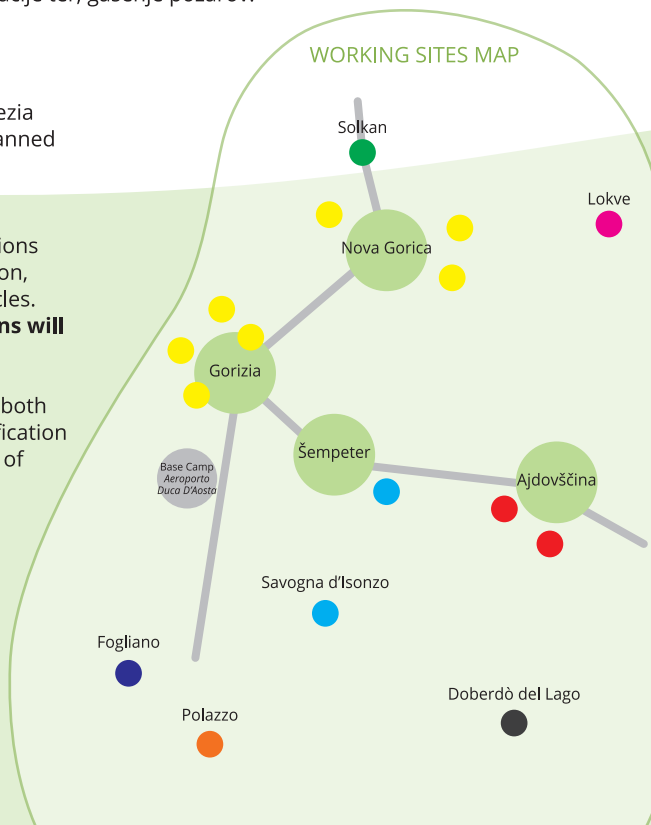
Vaja poteka na strateškem čezmejnem območju med Furlanijo-Julijsko krajino in Slovenijo, s predvidenimi scenariji v bližini: **Nove Gorice (SI), Gorice (IT), Šempetra-Vrtojbe (SI)**. Dejavnosti simulirajo kompleksne situacije, ki zahtevajo hiter in usklajen odziv, tudi z uporabo kopenskih, zračnih in vodnih sredstev.

Med vajo bodo **simulirane naslednje operacije**: reševanje v urbanih in naravnih okoljih, posredovanje v poškodovanih stavbah, iskanje pogrešanih oseb na površju in pod ruševinami, oskrba poškodovanih, preverjanje varnosti infrastrukture, koordinacija služb za zaščitno in reševanje, upravljanje nujne komunikacije ter, gašenje požarov.

Territory involved

The exercise takes place in a strategic cross-border area between Friuli-Venezia Giulia and Slovenia, with scenarios planned near: **Nova Gorica (SI), Gorizia (IT), Šempeter-Vrtojba (SI)**.

The activities simulate complex situations that require rapid and joint intervention, also utilizing land, air, and water vehicles. During the exercise, **rescue operations will be simulated** in urban and riverine contexts, interventions in damaged buildings, search for missing persons both on the surface and under debris, verification of infrastructure safety, management of emergency communications, and firefighting.



Un investimento in sicurezza, resilienza e cooperazione

Questa esercitazione rappresenta un'opportunità concreta per mettere in pratica ciò che è stato sviluppato nel progetto IN4SAFETY: strumenti per l'allerta rapida, protocolli condivisi e scenari di rischio congiunti.

I benefici si riflettono su più livelli:

- maggiore coordinamento tra istituzioni italiane e slovene;
- miglioramento della capacità operativa e logistica;
- coinvolgimento attivo delle comunità e del volontariato;
- rafforzamento del sistema di risposta in caso di disastri naturali o incidenti tecnologici.

Naložba v varnost, odpornost in sodelovanje

Ta vaja predstavlja konkretno priložnost za preizkus vsega, kar je bilo razvito v okviru projekta IN4SAFETY: orodja za hitro opozarjanje, skupni protokoli in skupni scenariji tveganja.

Koristi se odražajo na več ravneh:

- večja usklajenost med italijanskimi in slovenskimi institucijami;
- izboljšanje operativnih in logističnih zmogljivosti;
- aktivno vključevanje skupnosti in prostovoljcev;
- okrepitev odzivnega sistema ob naravnih nesrečah ali drugih nesrečah.

An investment in safety, resilience, and cooperation

This exercise represents a concrete opportunity to put into practice what has been developed in the IN4SAFETY project: tools for rapid alerting, shared protocols, and joint risk scenarios.

The benefits are reflected on multiple levels:

- Greater coordination between Italian and Slovenian institutions;
- Improvement of operational and logistical capacity;
- Active involvement of communities and volunteers;
- Strengthening the response system in case of natural disasters or technological incidents.